

**Zeitschrift:** Tracés : bulletin technique de la Suisse romande  
**Herausgeber:** Société suisse des ingénieurs et des architectes  
**Band:** 135 (2009)  
**Heft:** 18: Enseignements vernaculaires

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 13.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



PLATEAU KNOLL | DESIGN CRINION



**bj-office.ch** ■ votre espace, source de performance

visitez notre showroom online [www.bj-office.ch](http://www.bj-office.ch)

5 ÉDITORIAL

Francesco Della Casa

**Pour mémoire**

6 ARCHITECTURE

De l'enseignement dispensé  
aux architectes

**Pierre Frey**

Des ressources en présence

**Jean-Gilles Décosterd**

Une architecture en adéquation  
avec le corps et l'esprit

**Andrew Todd**

Jigeen yi mbooloo, les femmes ensemble

**Pierre Frey**

Pucca House, centre artisanal

**Pierre Frey**

Le Studio 804, recyclage et construction

**Julien Grisel**

Une collection de l'EPFL à Rossinière ?

**Daniel Martin et Jean-Pierre Neff**

MATÉRIAUX

Valider les savoirs ancestraux

**Caroline Dionne**



Construction vernaculaire avec ossature en bambou  
(Photo Milo Hofmann)

37 INFORMATIONS SIA

40 CONCOURS

42 MEMENTO

44 PRODUITS NOUVEAUX

30 DERNIER MOT

Dieux locaux

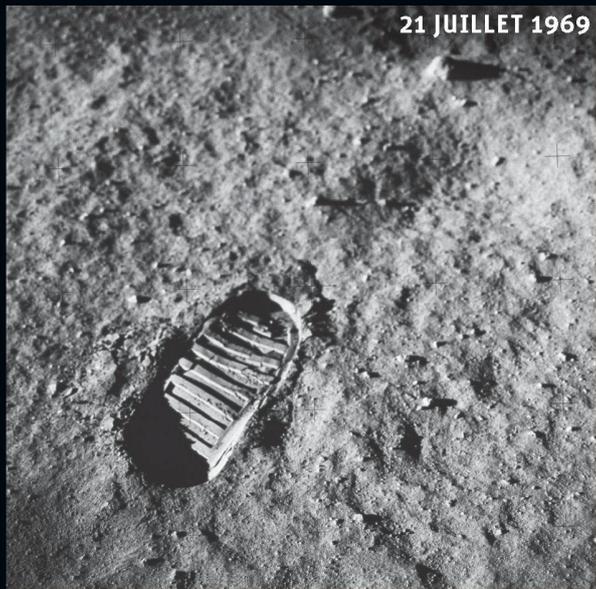
**Eugène**



Paraît chez le même éditeur: TEC21

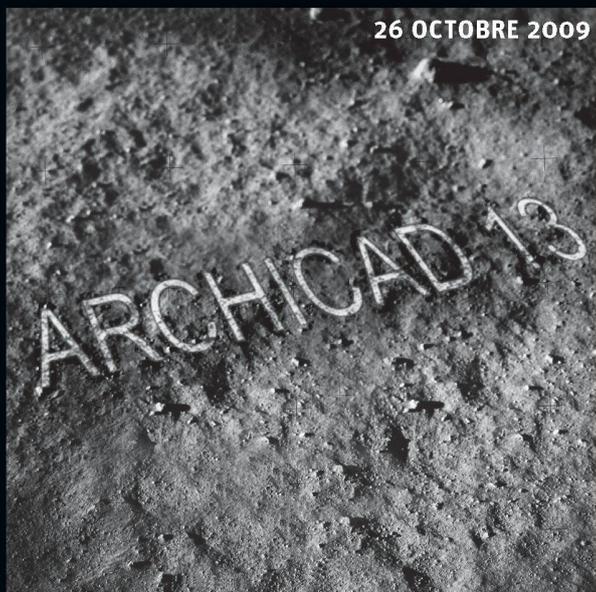
n° 37-38 – 11 septembre 2009 / **Natur  
inspiriert Technik** / Bionische Innovationen /  
Technische Textilien / Bioinformatik / Forellen  
und Drachen

n° 36 – 4 septembre 2009 / **Hallenzauber** /  
Vom Turnen zum Sport / Moderne Moderne /  
Im Untergrund / Subtil saniert



21 JUILLET 1969

Un petit pas pour l'homme



26 OCTOBRE 2009

Un grand pas pour l'Architecture

Travailler ensemble sur un même projet, où que vous  
soyez et quand vous voulez, est désormais possible avec  
**ArchicAD 13**. La révolution technologique **Teamwork 2**  
dope les flux de données et vous laisse en toute liberté  
concevoir, modéliser et partager instantanément.

[www.abvent.ch](http://www.abvent.ch)

ABVENT Suisse  
Champ de la Vigne 7  
1470 Estavayer-le-Lac  
TÉL (+41) 26 663 93 50  
info@abvent.ch

